



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 April 1999  
Russian  
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

## Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов\*

### Часть IV

Международное сотрудничество в целях  
развития

### Раздел 13

#### Населенные пункты

(Программа 11 среднесрочного плана на период  
1998-2001 годов)

#### Содержание

	Стр.
Общий обзор . . . . .	1
А. Директивные органы . . . . .	5
В. Руководство и управление . . . . .	7
С. Программа работы . . . . .	10
1. Надлежащее жилье для всех . . . . .	12
2. Устойчивое развитие городского хозяйства . . . . .	17

\* Настоящий документ содержит раздел 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).

---

## Раздел 13

### Населенные пункты

(Программа 11 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

#### Общий обзор

- 13.1 Основные направления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на двухгодичный период 2000-2001 годов были определены по итогам второй Конференции Организации Объединенных Наций на населенных пунктах (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле в июне 1996 года. В Повестке дня Хабитат, одобренной Генеральной Ассамблеей, изложены цели, обязательства, принципы и глобальный план действий, которые призваны служить основой для процесса устойчивого развития населенных пунктов. Кроме того, в Повестке дня Центр был назначен координационным центром ее осуществления, в связи с чем на него были возложены определенные обязанности. Как указывается в среднесрочном плане с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1), стратегии достижения целей Повестки дня Хабитат включают стимулирование и участие, создание потенциала и институциональное развитие. Основным видом деятельности в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, на который приходится основная часть прироста ресурсов, ассигнуемых по данному разделу, будет подготовка и обслуживание специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2001 года (Стамбул+5), посвященной общему обзору и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат.
- 13.2 В течение двухгодичного периода 1998-1999 года во исполнение указаний, данных Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеей и Комиссией по населенным пунктам, в Центре были проведены важные мероприятия по оценке и активизации работы. В своей резолюции 52/190 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести в контексте обзора мандата Комиссии по населенным пунктам всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в целях активизации его деятельности, как это предусмотрено в пункте 19 резолюции 51/177 Ассамблеи от 16 декабря 1996 года. Во исполнение этой резолюции был подготовлен доклад Генерального секретаря об оценке деятельности Центра (A/53/512), в основу которого был положен ряд исследований, в том числе так называемое «Исследование четырех стран» по оценке организации и управления Центра, а также конкретные рекомендации, нацеленные на укрепление Центра и вынесенные Целевой группой по окружающей среде и населенным пунктам. В этом докладе, одобренном Генеральной Ассамблеей, указывается, что в различных предложениях Центра по перестройке организации затрагивались проблемы разрозненной и недостаточно целенаправленной деятельности Центра и что сложилось общее мнение, что реорганизацию Центра следует проводить в соответствии с программными направлениями его деятельности.
- 13.3 Предложения Центра были наиболее полно сформулированы в документе «Strategic Vision for Habitat» («Стратегия развития Хабитат»), представленном в ноябре 1998 года. В нем выдвигается идея обновленного Хабитат как агентства по развитию городов («Habitat: City Agency»), которое по методам и профилю своей работы будет играть роль глобального центра поддержки деятельности по решению проблем населенных пунктов в контексте мировой урбанизации. Программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов впервые дает

возможность отразить те фундаментальные перемены, которые будут осуществлены в рамках Центра и в отношениях между Центром и его партнерами, с тем чтобы обеспечить практическую реализацию этого стратегического подхода. Проект программы работы, подготовленный в процессе оценки, отражает необходимость уделения основного внимания ограниченному количеству четко определенных целей и одновременно с этим обеспечивает необходимую преемственность в рамках общей направленности среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. В проекте программы работы указывается, что в 2000-2001 годах Центр приступит к осуществлению двух важных всемирных кампаний, которые должны стать первоначальными стратегическими компонентами деятельности по двум включенным в Повестку дня Хабитат темам: надлежащее жилье и устойчивое развитие городов. Этими кампаниями станут: а) глобальная кампания за гарантированное землевладение и б) глобальная кампания в области управления городским хозяйством. Соответственно, было предложено осуществлять программу работы на основе двух подпрограмм: 1) надлежащее жилье для всех и 2) устойчивое развитие городов. Комитет постоянных представителей в декабре 1998 года выразил свое согласие с выбором двух подпрограмм и указал, что выбор этих двух подпрограмм явился непосредственным результатом деятельности группы по вопросам активизации работы и сформулированной ею стратегии ориентации на две вышеупомянутые темы. Проект программы работы должен быть обсужден и утвержден Комиссией по населенным пунктам в мае 1999 года.

- 13.4 С учетом сроков этих обсуждений, проводившихся в период после 1998 года, включить программные аспекты перестройки и активизации деятельности Центра в поправки к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов, которые были представлены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии через ее Комитет по программе и координации, не представилось возможным.
- 13.5 Программа нацелена на достижение следующих основных целей: пропагандировать и поощрять применение гарантированных форм землевладения в контексте быстрой урбанизации и оказывать помощь партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат в формулировании и осуществлении эффективных стратегий и программ, связанных с гарантиями землевладения, и предоставление жилья, базовой инфраструктуры и услуг; пропагандировать и поощрять принципы эффективного управления на уровне городских муниципалитетов и формировать потенциал городского хозяйства и экономики в целях улучшения состояния окружающей среды городов и условий жизни городской бедноты.
- 13.6 В предлагаемом по данному разделу объеме ассигнований заложено его чистое увеличение на 701 400 долл. США, или на 5,5 процента, что является результатом а) выделения дополнительных ресурсов на i) мероприятия по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи (Стамбул+5) на общую сумму 662 200 долл. США, включая финансирование должностей старшего сотрудника на уровне С-5 и сотрудника местного разряда по линии временной помощи общего назначения (252 200 долл. США), организацию глобальных и региональных подготовительных совещаний экспертов (320 000 долл. США) и поездки, связанные с подготовительной работой (90 000 долл. США); и ii) привлечение дополнительной временной помощи (21 800 долл. США) и приобретение оборудования (19 300 долл. США); и б) сокращения потребностей на 1900 долл. США по статье «Должности».
- 13.7 Сметный объем внебюджетных ресурсов в размере 89 704 900 долл. США представляет собой 86 процентов от общего объема ассигнований, испрашиваемых по этой программе. Предлагаемый бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2000-2001 годов будет рассматриваться и утверждаться на семнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам в мае 1999 года.

13.8 Предполагаемое распределение объема ресурсов в процентах по данному разделу на двухгодичный период 2000-2001 годов является следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Директивные органы . . . . .	8,1	—
В. Руководство и управление . . . . .	20,2	5,6
С. Программа работы . . . . .	71,7	94,4
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Таблица 13.1

**Сводные потребности с разбивкой по компонентам**  
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	1 844,7	1 073,9	—	—	1 073,9	23,9	1 097,8
В. Руководство и управление	2 175,0	2 639,2	46,3	1,7	2 685,5	265,3	2 950,8
С. Программа работы	8 136,6	8 875,6	655,1	7,3	9 530,7	1 054,0	10 584,7
<b>Итого</b>	<b>12 156,3</b>	<b>12 588,7</b>	<b>701,4</b>	<b>5,5</b>	<b>13 290,1</b>	<b>1 343,2</b>	<b>14 633,3</b>

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	1 402,9	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 850,0
	1 784,2	1 548,0	ii) внебюджетной деятельности	1 234,0
			b) Основная деятельность	
	3 667,5	4 310,3	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	5 949,6
	5 729,0	5 655,2	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	5 571,3
			c) Оперативные проекты	
	17 884,3	16 400,0	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	15 100,0
	45 000,0	90 000,0	ПРООН и другие источники	60 000,0
<b>Итого 2</b>	<b>74 065,0</b>	<b>119 316,4</b>		<b>89 704,9</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>86 221,3</b>	<b>131 905,1</b>		<b>104 338,2</b>

Таблица 13.2

**Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов**  
 (В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	9 750,2	10 359,0	(1,9)	—	10 357,1	1 126,8	11 483,9
Прочие расходы по персоналу	1 622,1	1 227,4	274,0	22,3	1 501,4	44,3	1 545,7
Консультанты и эксперты	333,4	403,4	320,0	79,3	723,4	78,3	801,7
Поездки	207,3	114,0	90,0	78,9	204,0	10,1	214,1
Услуги по контрактам	70,5	80,8	—	—	80,8	15,2	96,0
Общие оперативные расходы	139,3	167,2	—	—	167,2	23,9	191,1
Представительские расходы	21,9	5,4	—	—	5,4	1,0	6,4
Принадлежности и материалы	11,6	86,9	—	—	86,9	14,9	101,8
Мебель и оборудование	—	144,6	19,3	13,3	163,9	28,7	192,6
<b>Итого</b>	<b>12 156,3</b>	<b>12 588,7</b>	<b>701,4</b>	<b>5,5</b>	<b>13 290,1</b>	<b>1 343,2</b>	<b>14 633,3</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	19 388,1	21 276,4		14 896,7
Прочие расходы по персоналу	29,4	—		—
Консультанты и эксперты	1 854,8	185,0		157,5
Поездки	2 052,0	250,0		177,6
Услуги по контрактам	1 396,8	312,0		327,7
Общие оперативные расходы	3 213,3	1 746,0		1 618,5
Принадлежности и материалы	202,2	213,0		196,5
Приобретение мебели и оборудования	479,2	50,0		—
Субсидии и взносы	5 074,4	—		—
Прочие расходы	40 374,8	95 284,0		72 330,4
<b>Итого</b>	<b>74 065,0</b>	<b>119 316,4</b>		<b>89 704,9</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>86 221,3</b>	<b>131 905,1</b>		<b>104 338,2</b>

Таблица 13.3  
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	—	—	—	—	1	—	1	—
Д-2	1	1	—	—	2	1	3	2
Д-1	3	3	—	—	7	6	10	9
С-5	6	6	—	—	15	15	21	21
С-4/3	26	26	—	—	35	21	61	47
С-2/1	5	5	—	—	15	12	20	17
<b>Итого</b>	<b>42</b>	<b>42</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>75</b>	<b>55</b>	<b>117</b>	<b>97</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
<b>Итого</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Прочие категории</b>								
Местный разряд	22	22	—	—	81	47	103	69
<b>Итого</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>81</b>	<b>47</b>	<b>103</b>	<b>69</b>
<b>Всего</b>	<b>66</b>	<b>66</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>156</b>	<b>102</b>	<b>222</b>	<b>168</b>

## А. Директивные органы

Таблица 13.4  
Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов  
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	1 568,4	1 049,4	—	—	1 049,4	20,3	1 069,7
Консультанты и эксперты	51,9	—	—	—	—	—	—
Поездки	100,2	—	—	—	—	—	—
Общие оперативные расходы	94,9	19,1	—	—	19,1	2,6	21,7
Представительские расходы	21,9	5,4	—	—	5,4	1,0	6,4
Принадлежности и материалы	7,4	—	—	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>1 844,7</b>	<b>1 073,9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1 073,9</b>	<b>23,9</b>	<b>1 097,8</b>

13.9 Состоящая из 58 членов Комиссия по населенным пунктам представляет доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и раз в два года, обычно в штаб-квартире Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Найроби, проводит регулярные сессии продолжительностью в восемь рабочих дней. На своих сессиях

Комиссия рассматривает программу работы и мероприятия Центра, включая его оперативную деятельность. В работе сессий участвуют представители государств-членов и наблюдатели. Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) постановила, что в этот процесс должны быть вовлечены другие партнеры, неправительственные организации, представители местных властей и частный сектор, являющиеся важными участниками деятельности по развитию населенных пунктов. Поэтому, начиная с шестнадцатой сессии Комиссии, количество участвующих наблюдателей увеличивается.

- 13.10 В своей резолюции 53/180 от 15 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея постановила провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в июне 2001 года в течение трех рабочих дней. В той же резолюции Ассамблея постановила, что Комиссия по населенным пунктам, которая в настоящее время планирует посвятить свои семнадцатую и восемнадцатую сессии вопросу контроля за осуществлением Повестки дня Хабитат и оценки его результативности, должна выполнять функции подготовительного комитета специальной сессии и что заседания Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии, будут носить открытый характер, с тем чтобы в них могли принять участие все государства. Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по населенным пунктам, выполняющей функции подготовительного комитета, провести сессию продолжительностью в два рабочих дня непосредственно перед ее предстоящей семнадцатой сессией, с тем чтобы, в частности, избрать должностных лиц Комитета, принять соответствующие правила процедуры и рассмотреть вопрос об организации работы его первой основной сессии, которая должна пройти в течение пяти рабочих дней в Найроби в мае 2000 года, и предложила Подготовительному комитету на его первой основной сессии рассмотреть вопрос о порядке проведения, продолжительности, дате созыва и повестке дня второй основной сессии, которая должна состояться в 2001 году. Потребности в ресурсах, связанные с заседаниями Комиссии в ее качестве подготовительного комитета специальной сессии, отражены по разделу 2 «Вопросы Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание».

#### **Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**

##### **Прочие расходы по персоналу**

- 13.11 Сметные потребности в размере 1 049 400 долл. США, оставшиеся на прежнем уровне, связаны с наймом временного персонала для обслуживания заседаний (1 043 600 долл. США) и выплатой сверхурочных (5800 долл. США) в период обслуживания восемнадцатой сессии Комиссии.

##### **Общие оперативные и представительские расходы**

- 13.12 Ассигнования в размере 24 500 долл. США, оставшиеся на прежнем уровне, будут включать 9700 долл. США на аренду и техническое обслуживание оборудования; 5400 долл. США на покрытие представительских расходов, 6400 долл. США на оплату фрахта и смежных расходов и 3000 долл. США на оплату различных услуг.

## В. Руководство и управление

Таблица 13.5

### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

#### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 041,9	2 214,5	106,5	4,8	2 321,0	237,3	2 558,3
Прочие расходы по персоналу	53,7	13,9	185,9	—	199,8	11,7	211,5
Консультанты и эксперты	—	90,1	(90,1)	(100,0)	—	—	—
Поездки	30,8	32,1	—	—	32,1	1,6	33,7
Услуги по контрактам	—	—	—	—	—	—	—
Общие оперативные расходы	44,4	57,1	6,4	11,2	63,5	5,3	68,8
Принадлежности и материалы	4,2	86,9	(59,4)	(68,3)	27,5	3,7	31,2
Мебель и оборудование	—	144,6	(103,0)	(71,2)	41,6	5,7	47,3
<b>Итого</b>	<b>2 175,0</b>	<b>2 639,2</b>	<b>46,3</b>	<b>1,7</b>	<b>2 685,5</b>	<b>265,3</b>	<b>2 950,8</b>

#### 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 850,0
	1 784,2	1 548,0	ii) внебюджетной деятельности	1 234,0
			b) Основная деятельность	
	288,2	1 903,4	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	1 938,5
	185,6	314,7	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	—
<b>Итого 2</b>	<b>2 258,0</b>	<b>4 854,3</b>		<b>5 022,5</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>4 433,0</b>	<b>7 493,5</b>		<b>7 973,3</b>



Таблица 13.6

**Потребности в должностях**

## Программа: Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	—	—	—	—	1	—	1	—
Д-2	1	—	—	—	2	—	3	—
Д-1	—	—	—	—	2	—	2	—
С-5	1	2	—	—	—	—	1	2
С-4/3	4	4	—	—	3	3	7	7
С-2/1	—	1	—	—	—	1	—	2
<b>Итого</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>12</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
<b>Итого</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Прочие категории</b>								
Местный разряд	5	5	—	—	12	21	17	26
<b>Итого</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>21</b>	<b>17</b>	<b>26</b>
<b>Всего</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>20</b>	<b>25</b>	<b>34</b>	<b>40</b>

- 13.13 Руководство и управление обеспечивают Канцелярия Директора-исполнителя и Отделение связи в Нью-Йорке. Канцелярия Директора-исполнителя несет ответственность за обеспечение общего руководства, контроля и управления Центром в рамках осуществления его директивных мандатов и утвержденной программы работы. Функции Отделения связи в Нью-Йорке включают участие в работе Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и заседаниях других межправительственных органов, поддержание связи с постоянными представительствами в Нью-Йорке и представление информации всем сторонам, осуществляющим деятельность в области населенных пунктов, включая неправительственные организации.

**Мероприятия**

- 13.14 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предусматривается проведение следующих мероприятий.

Обслуживание межправительственных/экспертных органов:

- основное обслуживание. Восемнадцатая сессия Комиссии по населенным пунктам;
- документация для заседающих органов. Доклады Комиссии на ее восемнадцатой сессии о деятельности и программе работы Центра и доклады, представляемые восьми сессиям Комитета постоянных представителей по его просьбе.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 13.15 Сметная сумма в размере 2 321 000 долл. США потребуется для финансирования должностей, включенных в таблицу 13.7 выше. Увеличение объема ресурсов на 106 500 долл. США является чистым результатом следующих мер: перевода одной должности Д-2 в распоряжение подразделений, отвечающих за подпрограмму 1; перевода одной должности С-2, ранее включенной в программу работы, в распоряжение Канцелярии Директора-исполнителя; и перевода одной должности С-5 в распоряжение Отделения связи в Нью-Йорке.

**Прочие расходы по персоналу**

- 13.16 Сметная сумма в размере 199 800 долл. США, увеличившаяся по сравнению с предыдущим периодом на 185 900 долл. США, потребуется для удовлетворения всех нужд Центра во временном персонале в связи с заменой штатных сотрудников, уходящих в продолжительные отпуска по болезни или в связи с беременностью и родами, и для привлечения дополнительного персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки. Увеличение ресурсов в размере 185 900 долл. США включает сумму 164 100 долл. США, переносимую из статей, обеспечивающих программу работы, в статьи, обеспечивающие руководство и управление, а также чистое увеличение ресурсов в размере 21 800 долл. США. Предполагается, что централизованное управление временной помощью обеспечит повышение эффективности использования ресурсов в рамках этого раздела.

**Поездки**

- 13.17 Ассигнования в размере 32 100 долл. США, оставшиеся на прежнем уровне, испрашиваются для обеспечения поездок Директора-исполнителя и сотрудников его/ее аппарата с целью участия в работе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и для ознакомления многих учреждений в различных регионах с программами Центра, в том числе в рамках последующих мер по итогам Хабитат II.

**Общие оперативные расходы**

- 13.18 Сметные ассигнования в размере 63 500 долл. США, увеличившиеся по сравнению с предыдущим периодом на 6400 долл. США, потребуются для обеспечения связи как для Канцелярии Директора-исполнителя в Найроби (16 600 долл. США), так и для Отделения связи в Нью-Йорке (46 900 долл. США). Увеличение расходов в размере 6400 долл. США объясняется появлением дополнительных потребностей в услугах связи в Отделении связи в Нью-Йорке.

**Принадлежности и материалы**

- 13.19 Ассигнования в размере 27 500 долл. США, уменьшившиеся по сравнению с предыдущим периодом на 59 400 долл. США, потребуются для приобретения принадлежностей и материалов для Канцелярии Директора-исполнителя (16 600 долл. США) и Отделения связи в Нью-Йорке (10 900 долл. США). Высвобождающуюся сумму в размере 59 400 долл. США предлагается передать на цели осуществления программы работы.

**Мебель и оборудование**

- 13.20 Сметные потребности в размере 41 600 долл. США, сократившиеся по сравнению с предыдущим периодом на 103 000 долл. США, обусловлены необходимостью замены и технического обслуживания компьютерного оборудования в Найроби (27 200 долл. США) и в Нью-Йорке (14 400 долл. США). Замене подлежат шесть устаревших компьютеров и принтеров в Найроби и четыре компьютера и принтера в Нью-Йорке. Высвобождающуюся

сумму в размере 103 000 долл. США предлагается передать на цели осуществления программы работы.

## С. Программа работы

Таблица 13.7

### Сводные потребности с разбивкой по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

#### 1) Регулярный бюджет

Подпрограмма <sup>а</sup>	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Надлежащее жилье для всех	—	4 748,8	115,5	2,4	4 864,3	559,0	5 423,3
2. Устойчивое развитие городских районов	—	4 126,8	539,6	13,0	4 666,4	495,0	5 161,4
<b>Итого</b>	<b>8 136,6<sup>б</sup></b>	<b>8 875,6</b>	<b>655,1</b>	<b>7,3</b>	<b>9 530,7</b>	<b>1 054,0</b>	<b>10 584,7</b>

<sup>а</sup> Подпрограммы 1 и 2 включают, соответственно, оценку мониторинга и информацию и вопросы окружающей среды и инфраструктуры.

<sup>б</sup> В связи с последующей структурной перестройкой данные о распределении средств по подпрограммам отсутствуют.

#### 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	3 667,5	2 406,9	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	4 011,1
	5 543,4	5 655,2	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	5 571,3
			c) Оперативные проекты	
	17 596,1	16 400,0	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	15 100,0
	45 000,0	90 000,0	ПРООН и прочие источники	60 000,0
<b>Итого 2</b>	<b>71 807,0</b>	<b>114 462,1</b>		<b>84 682,4</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>79 943,6</b>	<b>123 337,7</b>		<b>95 267,1</b>

Таблица 13.8

**Потребности в должностях**

## Программа: Населенные пункты

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	—	1	—	—	—	1	—	2
Д-1	3	3	—	—	5	6	8	9
С-5	5	4	—	—	15	15	20	19
С-4/3	22	22	—	—	32	18	54	40
С-2/1	5	4	—	—	15	11	20	15
<b>Итого</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>67</b>	<b>51</b>	<b>102</b>	<b>85</b>
<b>Другие категории</b>								
Местный разряд	17	17	—	—	69	26	86	43
<b>Итого</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>69</b>	<b>26</b>	<b>86</b>	<b>43</b>
<b>Всего</b>	<b>52</b>	<b>51</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>136</b>	<b>77</b>	<b>188</b>	<b>128</b>

13.21 Основное внимание в рамках программы работы будет уделяться: а) организации глобальных кампаний в контексте двух тем Повестки дня Хабитат, таких, как i) гарантированное землевладение и ii) управление городским хозяйством; б) повышению уровня информированности общественности о темах Повестки дня Хабитат в контексте урбанизации, о важном значении вопросов, охватываемых глобальными кампаниями, и о роли стратегических партнерских связей; в) дальнейшему укреплению необходимого потенциала стран в деле осуществления Повестки дня Хабитат в соответствии с национальными приоритетами и планами действий с помощью как нормативных, так и оперативных мероприятий; г) контролю и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях; д) содействию созданию и укреплению стратегических и оперативных партнерских связей с местными органами власти, неправительственными организациями, общинными организациями, частным сектором и другими партнерами по линии гражданского общества; е) обслуживанию Комиссии по населенным пунктам в рамках выполняемых ею функций: i) координации и глобального контроля за осуществлением Повестки дня Хабитат и ii) функций подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат, а также специальной сессии в 2001 году; ж) созданию потенциала для проведения критической и эффективной внутренней оценки основной работы Центра.

13.22 В рамках процесса активизации деятельности Центра число подпрограмм предлагается сократить с четырех до двух. Создаются две следующие подпрограммы: «Надлежащее жилье для всех» и «Устойчивое развитие городских районов». В подпрограмму «Надлежащее жилье для всех» предлагается включить подпрограммы 1 и 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, а именно: «Жилье и социальные услуги» и «Оценка, мониторинг и информация». Новая подпрограмма 2 «Устойчивое развитие городских районов» будет в целом включать подпрограммы 2 и 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, а именно: «Управление городским хозяйством» и «Окружающая среда и инфраструктура», соответственно.

- 13.23 Ресурсы, указанные для двухгодичного периода 1998-1999 годов для подпрограммы «Надлежащее жилье для всех», являются ресурсами, выделенными на нужды подпрограмм 1 и 4 бюджета по программам на 1998-1999 годы, — «Жилье и социальные услуги» и «Оценка, мониторинг и информация», соответственно, а ресурсы, указанные на 1998-1999 годы для подпрограммы «Устойчивое развитие городских районов», являются ресурсами, выделенными на нужды подпрограмм 2 и 3 бюджета по программам на 1998-1999 годы, — соответственно «Управление городским хозяйством» и «Окружающая среда и инфраструктура».

### Ожидаемые результаты

- 13.24 Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Центр будет выполнять следующие задачи: а) повышение общего уровня информированности о важнейшем значении гарантированного землевладения для обеспечения надлежащего жилья, инфраструктуры и услуг в быстро урбанизирующихся населенных пунктах, б) повышение общего уровня понимания роли и вклада эффективного управления городским хозяйством в устойчивое социальное, экономическое и экологическое развитие, в) повышение уровня приверженности органов управления на национальном и местном уровнях и их партнеров по линии гражданского общества делу направления государственных и частных инвестиций на обеспечение надлежащим жильем, базовой инфраструктурой и услугами, г) повышение приверженности и потенциала на уровне местных органов власти делу обеспечения надлежащего управления в рамках планирования устойчивого развития городских районов и руководства этим процессом и е) повышение потенциала Организации Объединенных Наций, органов управления на национальном и местном уровнях, а также их партнеров в деле контроля и оценки условий и тенденций развития городских районов в контексте осуществления Повестки дня Хабитат.

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(В процентах)	
1. «Надлежащее жилье для всех»	51,2	48,8
2. «Устойчивое развитие городского хозяйства»	48,8	51,2
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

### Подпрограмма 1 Надлежащее жилье для всех

Таблица 13.9

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов<sup>а</sup> (В тыс. долл. США)

##### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг. <sup>б</sup>	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	4 236,3	204,3	4,8	4 440,6	491,6	4 932,2
Прочие расходы по персоналу	—	164,1	(164,1)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	—	156,9	44,3	28,2	201,2	31,4	232,6
Поездки	—	42,4	—	—	42,4	2,1	44,5
Услуги по контрактам	—	80,8	(40,5)	(50,1)	40,3	7,6	47,9
Общие оперативные расходы	—	68,3	(26,0)	(38,0)	42,3	8,0	50,3

Принадлежности и материалы	—	—	29,7	—	29,7	5,6	35,3
Мебель и оборудование	—	—	67,8	—	67,8	12,7	80,5
<b>Итого</b>	<b>—</b>	<b>4 748,8</b>	<b>115,5</b>	<b>2,4</b>	<b>4 864,3</b>	<b>559,0</b>	<b>5 423,3</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.	
			a)	Услуги по содействию:		
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
			ii)	внебюджетной деятельности		
			b)	Основная деятельность		
	—	1 171,3		Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов		1 756,0
	—	2 720,0		Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)		2 714,2
			c)	Оперативные проекты		
	—	8 055,0		Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов		7 000,0
	—	44 000,0		ПРООН и прочие источники		30 000,0
<b>Итого 1</b>	<b>—</b>	<b>55 946,3</b>		Прочие источники		<b>41 470,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>—</b>	<b>60 695,1</b>				<b>46 893,5</b>

<sup>a</sup> Включая оценку, мониторинг и информацию.

<sup>b</sup> Данные о распределении средств отсутствуют в связи с последующей структурной перестройкой.

Таблица 13.10

## Потребности в должностях

Программа: Надлежащее жилье для всех<sup>a</sup>

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	—	1	—	—	—	—	—	1
Д-1	2	2	—	—	3	2	5	4
С-5	2	2	—	—	10	8	12	10
С-4/3	11	11	—	—	14	10	25	21
С-2/1	3	3	—	—	6	5	9	8
<b>Итого</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>33</b>	<b>25</b>	<b>51</b>	<b>44</b>
<b>Другие категории</b>								
Местный разряд	9	8	—	—	36	13	45	21
<b>Итого</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>36</b>	<b>13</b>	<b>45</b>	<b>21</b>

Всего	27	27	—	—	69	38	96	65
-------	----	----	---	---	----	----	----	----

<sup>a</sup> Включая оценку, мониторинг и информацию.

- 13.25 В бедных городских и сельских населенных пунктах в условиях отсутствия надлежащего жилья и социальных услуг по-прежнему проживает в целом более 1 млрд. человек. Через Повестку дня Хабитат правительства подтвердили свою приверженность полной и неуклонной реализации права на надлежащее жилье и цели улучшения условий жизни и работы на справедливой и устойчивой основе, признав свои обязательства в деле защиты и улучшения качества проживания в жилых домах и районах. Вместе с тем, несмотря на эти обязательства, в деле обеспечения бедных групп населения жильем и услугами и обеспечения их социальной интеграции значительных успехов не достигнуто. От имени Организации Объединенных Наций Центр будет играть ведущую роль по отношению к своим партнерам в рамках глобальной кампании по обеспечению гарантированного землевладения в качестве одного из основных требований процесса обеспечения неуклонной социальной интеграции городской бедноты и осуществления ее права на жилье.
- 13.26 В рамках поддержки этой кампании Центр разработает ряд механизмов — как нормативного, так и оперативного характера, — которые будут оказывать содействие процессу физической и социальной консолидации преимуществ владения недвижимостью. В рамках первой и наиболее непосредственным образом связанной с этим группы вопросов политики, профессиональной квалификации и практической деятельности основное внимание будет уделяться необходимости и преимуществам официально действующих эффективных рынков земли. Сюда будут входить политические средства содействия обеспечению гарантированного землевладения, включая руководящие принципы законодательного характера, а также такие более технические аспекты, как составление кадастра земельных участков в городских районах, регистрация права собственности и системы записей. В рамках второй группы вопросов основное внимание будет уделяться улучшению качества жилья путем укрепления потенциала местных органов власти в обеспечении взаимодействия с общинными организациями, мобилизации финансовых средств и микрокредитов на жилищное строительство, а также в решении таких технических вопросов, как строительные материалы и методы строительства, в частности те, которые способствуют эффективному использованию энергии. В рамках третьей группы, которая наиболее непосредственным образом связана со второй подпрограммой, будут рассматриваться вопросы доступа к инфраструктуре и городским услугам с уделением особого внимания обеспечению питьевой водой.
- 13.27 В рамках этой кампании будет подчеркиваться установление стратегических и оперативных партнерских связей между различными уровнями управления, частным сектором, неправительственными и общинными организациями. Центр окажет своим партнерам целенаправленную и каталитическую поддержку в целях содействия разработке и применению эффективной политики, учитывающей гендерную проблематику, повышения гарантированности землевладения и расширения доступа городской бедноты к доступному жилью, инфраструктуре и услугам. Особое значительное внимание будет уделяться необходимости активизации, на основе наращивания потенциала, институционального развития и стратегических партнерских связей с местными органами власти, частным и общинным секторами, а также учету полезного местного опыта и передовой практики, достигнутой во многих странах в деле улучшения условий жизни в городских трущобах и скваттерных поселениях. В контексте реформ политики в области городского хозяйства необходимо будет провести обзор существующих законодательных и административных рамок, уделив при этом непосредственное внимание гендерной проблематике, в целях поддержки процесса расширения партнерских связей в деле обеспечения земель, жильем, инфраструктурой и услугами на уровне бедных городских и сельских населенных пунктов. В рамках этой подпрограммы будет предусмотрен неотъемлемый процесс внутренней оценки.



- 13.28 В контексте мандата Центра на проведение оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня Хабитат и обслуживания процесса подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году Центр будет также вести наблюдение за тенденциями и условиями на глобальном и национальном уровнях. С этой целью важное значение будет уделяться повышению эффективности возможностей Центра в области мониторинга и оценки. Сбор, анализ и распространение данных о возникающих тенденциях и условиях, показателях, статистике, передовом опыте и основных задачах, связанных с обеспечением гарантированного землевладения, будут на систематической основе использоваться в качестве основы для выработки вариантов политики и постановки приоритетных задач в области наращивания потенциала.

### Мероприятия

- 13.29 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВР):
    - i) документация для заседающих органов. а) Доклады для восемнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам: i) доклад по специальной теме «Гарантированное землевладение», ii) доклад об оценке хода осуществления подпрограммы; б) доклад для специальной сессии Генеральной Ассамблеи («Стамбул+5») по вопросам контроля и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат по теме «Надлежащее жилье для всех»;
    - ii) совещания специальных групп экспертов. а) Совещание группы экспертов по вопросу о глобальной кампании за обеспечение гарантированного землевладения; б) совещание группы экспертов по вопросам политики и надлежащей практики обеспечения гарантированного землевладения;
  - б) прочая основная деятельность (РБ/ВР):
    - i) периодические публикации. Третий общий доклад по населенным пунктам: «Жилищное строительство и бездомность»; четыре выпуска издания «Habitat Debate»;
    - ii) неперiodические публикации. Каталог по вопросам политики и справочник о передовом опыте обеспечения гарантированного землевладения; руководящие принципы в отношении систем информации о земельных ресурсах на уровне городов для использования местными органами власти; руководящие принципы и пособия по созданию потенциала в рамках оперативных партнерских связей с целью повышения эффективности жилищного строительства, инфраструктуры и обслуживания в населенных пунктах с низким уровнем дохода;
    - iii) пресс-релизы. Пресс-релизы по вопросам гарантированного землевладения; Всемирный день водных ресурсов и Всемирный день Хабитат;
    - iv) технические материалы. Обновленные и расширенные базы данных о показателях в области жилищного строительства, передовом опыте и надлежащей политике в отношении жилья, земли и инфраструктуры;
    - v) прочие мероприятия. Соглашения с местными органами власти и организациями-партнерами по вопросам содействия обеспечению гарантированного землевладения; соглашения с местными органами власти и организациями-партнерами по вопросам претворения в жизнь положений о гарантированном землевладении и законов о правах на жилье; подборки типовых материалов средств массовой информации и информационных пакетов по вопросам гарантированного землевладения; средства создания глобальных сетей и обмена информацией между региональными,

национальными и местными городскими центрами по проведению наблюдений с целью анализа условий и тенденций в отношении жилья, земли и инфраструктуры;

с) техническое сотрудничество (ВР):

консультативное обслуживание. Проведение консультативных миссий по вопросам гарантированного землевладения, жилищного строительства, инфраструктуры и услуг (по просьбе правительств); ряд проводимых с местными органами власти мероприятий по созданию потенциала (практикумы и семинары); проводимые на уровне городов консультации по вопросам гарантированного землевладения; восемь проектов на местах по повышению гарантированности землевладения и расширению доступа к жилью, инфраструктуре и услугам в населенных пунктах с низким уровнем дохода.

### Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

#### Должности

- 13.30 Сметные ассигнования в размере 4 440 600 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 204 300 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 13.11 выше. Повышение объема ресурсов является чистым результатом следующих мер: а) перевода одной должности местного разряда из данной подпрограммы в подпрограмму 2 «Устойчивое развитие городского хозяйства»; б) перевода одной должности уровня Д-2 из программы «Руководство и управление» в данную подпрограмму. В результате этого во главе обеих подпрограмм будут стоять сотрудники уровня Д-2. Перераспределение указанных должностей предлагается в рамках процесса структурной перестройки данной программы.

#### Прочие расходы по персоналу

- 13.31 Как отмечалось в пункте 13.16 выше, предлагается перевод ассигнований в размере 164 100 долл. США в программу «Руководство и управление».

#### Консультанты и эксперты

- 13.32 Испрашиваются следующие средства в размере 201 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 44 300 долл. США:
- а) ассигнования в размере 154 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 44 300 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на специализированные консультативные услуги, которые не могут быть оказаны в Центре, с целью подготовки следующих документов: доклада по вопросам гарантированного землевладения; руководящих принципов в отношении систем информации о земельных ресурсах на городском уровне и оперативных партнерских связей с целью расширения инфраструктуры и услуг в области жилищного строительства; третьего «Глобального доклада по населенным пунктам: жилищное строительство и бездомность»; соглашения с местными органами власти и организациями-партнерами по вопросам содействия обеспечению гарантированного землевладения и по практическому применению законодательства, касающегося вопросов гарантированного землевладения и прав на жилье; доклада о передовом опыте и надлежащей политике в отношении жилья, а также обновление данных об инфраструктуре и расширение баз данных о показателях в области жилищного строительства. Повышение суммы ресурсов на 44 300 долл. США объясняется перераспределением этих ресурсов из программы «Руководство и управление» на нужды данной программы работы;
- б) сумма в размере 46 900 долл. США, необходимая для сохранения прежних масштабов деятельности, потребуется для организации двух совещаний экспертных групп: по вопросу о глобальной кампании по обеспечению гарантированного землевладения и по

вопросам политики и надлежащей практики в отношении гарантированного землевладения.

#### **Поездки**

13.33 Сумма в размере 42 400 долл. США, необходимая для поддержания деятельности на прежнем уровне, потребуется для обеспечения участия в совещаниях, проводимых организациями/учреждениями системы Организации Объединенных Наций, правительственными органами, межправительственными организациями, научными заведениями, неправительственными организациями и другими партнерами.

#### **Услуги по контрактам**

13.34 Сумма в 40 300 долл. США, отражающая уменьшение объема ресурсов на 40 500 долл. США, потребуется для печатания четырех выпусков издания «Habitat Debate» (19 000 долл. США), руководящих принципов и руководств по вопросам создания потенциала в рамках оперативных партнерских связей с целью повышения эффективности жилищного строительства, инфраструктуры и услуг в населенных пунктах с низким уровнем дохода (8700 долл. США), третьего «Глобального доклада по населенным пунктам: жилищное строительство и бездомность» (12 600 долл. США). Сумма в размере 40 500 долл. США будет переведена в подпрограмму 2 «Устойчивое развитие городского хозяйства». В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов ассигнования по подпрограмме 4 «Оценка, мониторинг и информация» составляли 80 800 долл. США, которые отныне предлагается распределить между двумя новыми подпрограммами.

#### **Общие оперативные расходы**

13.35 Сумма в размере 42 300 долл. США, отражающая уменьшение объема ресурсов на 26 000 долл. США, потребуется для удовлетворения потребностей в области коммуникации. 26 000 долл. США будут перераспределены следующим образом: 19 600 долл. США будут переведены из этой подпрограммы в подпрограмму 2, а 6400 долл. США — в программу «Руководство и управление». После перераспределения этих средств каждая подпрограмма будет располагать суммой в размере 42 300 долл. США на покрытие общих оперативных расходов в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов.

#### **Принадлежности и материалы**

13.36 Сумма в размере 29 700 долл. США, представляющая собой повышение объема ресурсов, потребуется для покрытия расходов на закупку оргтехники и канцелярских принадлежностей. Повышение объема ресурсов объясняется перераспределением указанных ресурсов из программы «Руководство и управление».

#### **Мебель и оборудование**

13.37 Ассигнования в размере 67 800 долл. США, представляющие собой увеличение объема ресурсов, предназначаются для замены 15 устаревших компьютеров и принтеров и их обслуживания. Увеличение объема ресурсов объясняется упомянутым в пункте 13.20 выше предложением о переводе ресурсов из программы «Руководство и управление».

### **Подпрограмма 2**

#### **Устойчивое развитие городского хозяйства**

Таблица 13.11

**Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов<sup>a</sup>**  
(В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг. <sup>b</sup>	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	3 908,2	(312,7)	(8,0)	3 595,5	397,9	3 993,4
Прочие расходы по персоналу	—	—	252,2	—	252,2	12,3	264,5
Консультанты и эксперты	—	156,4	365,8	233,8	522,2	46,9	569,1
Поездки	—	39,5	90,0	227,8	129,5	6,4	135,9
Услуги по контрактам	—	—	40,5	—	40,5	7,6	48,1

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг. <sup>b</sup>	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Общие оперативные расходы	—	22,7	19,6	86,3	42,3	8,0	50,3
Принадлежности и материалы	—	—	29,7	—	29,7	5,6	35,3
Мебель и оборудование	—	—	54,5	—	54,5	10,3	64,8
<b>Итого</b>	<b>—</b>	<b>4 126,8</b>	<b>539,6</b>	<b>13,0</b>	<b>4 666,4</b>	<b>495,0</b>	<b>5 161,4</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
			ii) внебюджетной деятельности	
			b) Основная деятельность	
	—	1 235,6	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	2 255,1
	—	2 935,2	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	2 857,1
			c) Оперативные проекты	
	—	8 345,0	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	8 100,0
	—	46 000,0	ПРООН и прочие источники	30 000,0
<b>Итого</b>	<b>—</b>	<b>58 515,8</b>		<b>43 212,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>—</b>	<b>62 642,6</b>		<b>48 373,6</b>

<sup>a</sup> Включая окружающую среду и инфраструктуру.

<sup>b</sup> В связи с последующей структурной перестройкой данные о распределении средств отсутствуют.

Таблица 13.12

Потребности в должностях<sup>a</sup>

## Программа: Устойчивое развитие городского хозяйства

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Д-2	—	—	—	—	—	1	—	1
Д-1	1	1	—	—	2	4	3	5
С-5	3	2	—	—	5	7	8	9
С-4/3	11	11	—	—	18	8	29	19
С-2/1	2	1	—	—	9	6	11	7
<b>Итого</b>	<b>17</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>34</b>	<b>26</b>	<b>51</b>	<b>41</b>

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Другие категории</b>								
Местный разряд	8	9	—	—	33	13	41	22
<b>Итого</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>33</b>	<b>13</b>	<b>41</b>	<b>22</b>
<b>Всего</b>	<b>25</b>	<b>24</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>67</b>	<b>39</b>	<b>92</b>	<b>63</b>

<sup>a</sup> Включая окружающую среду и инфраструктуру.

- 13.38 Все возрастающие темпы урбанизации в мире предполагают, что обеспечение устойчивого развития городского хозяйства будет в значительной степени зависеть от степени развития управленческого потенциала городов и активного участия партнеров по линии гражданского общества. Многие городские центры характеризуются ростом масштабов нищеты, неустойчивой экологической практикой и экономической и социальной изолированностью бедных групп населения, в частности женщин. В Повестке дня Хабитат подтверждается, что в процессе урбанизации для осуществления политики и программ в области развития населенных пунктов требуются эффективные, открытые и подотчетные местные государственные учреждения, поддерживающие партнерские связи со всеми заинтересованными сторонами. Эффективность управления городским хозяйством, которая определяется тем, насколько эффективно население, его представители и агенты выявляют и решают основные социальные, экономические и экологические проблемы, значительно возрастает в тех случаях, когда характеризуется стратегическим планированием с участием многих партнеров, управлением городским хозяйством при участии населения и поощрением гражданских ценностей. Эффективное же управление городским хозяйством должно приводить к росту экономической эффективности, повышению социального равенства и осуществлению политики, учитывающей гендерную проблематику, к общему устойчивому развитию и, в конечном итоге, к улучшению условий жизни. Мероприятия в рамках этой подпрограммы нацелены на осуществление темы Повестки дня Хабитат «Устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире».
- 13.39 Используя глобальную кампанию по вопросам управления городским хозяйством в качестве исходной посылки, данная подпрограмма будет способствовать поощрению эффективного управления развитием городского хозяйства с помощью групп мероприятий, обеспечивающих увязку оперативной и нормативной деятельности на всех уровнях. В рамках этих групп мероприятий основное внимание будет уделяться таким стратегическим темам, как управление городским хозяйством, окружающая среда городов, безопасность городских районов и обеспечение готовности к стихийным бедствиям. Создание потенциала будет способствовать установлению стратегических и конкретных партнерских связей на всех уровнях осуществляемой деятельности: на уровне общин и районов, городов, на субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Данная подпрограмма обеспечит поддержку процессов достижения консенсуса с целью определения приоритетных задач социально-экономического развития и стратегий выделения инвестиций на развитие городских районов. Подпрограмма будет также активно способствовать созданию международных правовых рамок, проведению политических реформ и введению в действие законодательства, которое потребуется для поощрения надлежащего управления городским хозяйством. Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться через посредство оказания консультативных услуг по гендерным вопросам, выработки руководящих принципов и общих средств, стратегических мероприятий каталитического характера, оперативных проектов, создания сети организаций, повышения уровня информированности,

а также мониторинга и оценки. В данной подпрограмме будет предусмотрен собственный процесс внутренней оценки.

- 13.40 С учетом мандата Центра на проведение наблюдений за общими тенденциями и условиями и оценку хода выполнения Повестки дня Хабитат данная подпрограмма обеспечит дальнейшее повышение важного значения и эффективности возможностей Центра по проведению мониторинга и оценки в указанных целях, а также обслуживания процесса подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат в 2001 году. Помимо укрепления собственного потенциала Центра будет оказываться содействие партнерам в осуществлении систематического сбора, анализа и распространения информации о показателях, статистических данных, передовом опыте, надлежащей политике и образцовых планах действий в поддержку устойчивого развития городского хозяйства. Уроки, извлеченные из этой деятельности, обеспечат вклад в разработку вариантов политики и рекомендаций и приоритетных задач в деле создания потенциала, связанного с устойчивым развитием городского хозяйства.
- 13.41 Подпрограмма включает мероприятия, связанные с подготовкой специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат. В рамках специальной сессии, которая состоится в 2001 году, будет проведен обзор прогресса, достигнутого на национальном и местном уровнях, и проведена оценка соответствия механизмов, созданных на национальном уровне с целью координации и поддержки различных мероприятий, разработанных правительствами на национальном и местном уровнях в сотрудничестве с партнерами по линии гражданского общества. Указанный призыв к действиям на национальном уровне был подтвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/77. На специальной сессии будут рассмотрены пути дальнейшего поощрения и поддержки практических мероприятий на национальном и местном уровнях. Помимо оценки эффективности механизмов координации, поддержки и осуществления намеченных мероприятий необходимо также рассмотреть опыт распространения и освоения передовой практики и деятельности по созданию потенциала на уровне местных органов власти. На основе опыта, полученного в ходе осуществления Повестки дня на XXI век, в результате разработки инициатив в отношении местных повесток дня на XXI век участники специальной сессии также проведут обзор хода выполнения Повестки дня Хабитат путем осуществления мероприятий на местном уровне и выработки рекомендаций в отношении направлений будущей деятельности.
- 13.42 Особое внимание на специальной сессии будет уделено оценке проблем правового, административного и финансового характера и затруднений в отношении людских ресурсов при выполнении национальных планов действий. На основе докладов правительств об осуществлении текущей деятельности и с учетом своих собственных источников информации секретариат Комиссии подготовит общий анализ достижений и проблем, который будет использован в качестве основы для проведения обзора на специальной сессии. Это также даст возможность специальной сессии подготовить доклад о полученном опыте и представить рекомендации в отношении деятельности в будущем.
- 13.43 Процесс подготовки обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат будет проведен на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях. На местном, национальном и региональном уровнях будут предприняты уточнение и адаптация организационных механизмов, которые были успешно и эффективно использованы для подготовки Хабитат II, с учетом потребностей специальной сессии и с уделением особого внимания вкладу и участию местных органов власти и других партнеров по линии гражданского общества.

## Мероприятия

13.44 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВР):
  - i) документация для заседающих органов. а) Доклады, представляемые Комиссии по населенным пунктам на ее восемнадцатой сессии: доклад по специальной теме «Управление городским хозяйством», а также доклад об оценке деятельности в рамках подпрограммы; б) представляемый специальной сессии Генеральной Ассамблеи (Стамбул+5) доклад о контроле и оценке осуществления Повестки дня Хабитат в рамках темы «Устойчивое развитие городов»; доклад под названием «Global State of the World Cities — 2001»; доклад об общем прогрессе, достигнутом в осуществлении Повестки дня Хабитат; доклад о вкладе всех партнеров и о проведенных системой Организации Объединенных Наций мероприятиях в контексте осуществления Повестки дня Хабитат; доклад о механизмах контроля за осуществлением Повестки дня; и доклад о новых и дополнительных ресурсах, необходимых для осуществления Повестки дня Хабитат;
  - ii) совещания специальных групп экспертов. а) Два совещания групп экспертов: о глобальной кампании за обеспечение рационального управления городским хозяйством и о политике и наилучших практических методах в этой области; б) одно международное совещание высокого уровня и пять региональных совещаний партнеров Центра в целях обзора прогресса, достигнутого в осуществлении решений Хабитат II; форум по экологическим проблемам городов; международный форум по проблеме городской бедноты;
- b) другая основная деятельность (РБ/ВР):
  - i) периодические публикации. Четыре номера издания «Habitat Debate»;
  - ii) неперiodические публикации. Каталог по вопросам политики и справочник, посвященные элементам рационального управления городским хозяйством; доклад о нормативных стандартах и исходных показателях рационального управления городским хозяйством; комплект пособий по вопросам создания потенциала, посвященных структурам и институтам управления городским хозяйством на местном уровне; доклад о внутренней самооценке; комплект материалов для различных средств массовой информации и комплект информационных материалов, посвященные управлению городским хозяйством; создание благоприятного политического климата и стратегические рамки для обеспечения рационального управления городским хозяйством; доклад, озаглавленный «World Charter of Local Self-Government»;
  - iii) пресс-релизы. Пресс-релизы, посвященные проблемам управления городским хозяйством; Международное десятилетие борьбы за ликвидацию нищеты;
  - iv) технические материалы. Базы данных, содержащие информацию о показателях развития городского хозяйства, наилучших практических методах, позитивных политических мерах и мероприятиях, которые могут служить образцом в плане устойчивого развития городского хозяйства;
  - v) другие основные мероприятия. Соглашения с организациями/учреждениями-партнерами о дальнейшем совершенствовании управления городским хозяйством и о стратегиях сокращения уровня преступности в городах; региональные рамочные соглашения о мерах по предотвращению и ликвидации последствий различных бедствий;
- c) техническое сотрудничество (ВР):



направление консультативных миссий по вопросам устойчивого развития городов и рационального управления городским хозяйством (по просьбам правительств); серия мероприятий, направленных на создание потенциала, проводимых с местными властями и посвященных устойчивому развитию городов и рациональному управлению городским хозяйством (практикумы и семинары); консультации с представителями городских властей по вопросам рационального управления городским хозяйством; 12 осуществляемых на местах проектов, направленных на обеспечение устойчивого развития городов; пять осуществляемых на местах проектов реконструкции населенных пунктов.

### **Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**

#### **Должности**

- 13.45 Сумма в размере 3 595 500 долл. США, отражающая сокращение объема ресурсов на 312 700 долл. США, предназначена для финансирования должностей, указанных в таблице 13.13 выше. Кадровые потребности соответствуют ресурсам, которые имелись в наличии в рамках подпрограмм 2 и 3 бюджета по программам на 1998-1999 годы, со следующими исключениями: предлагается перевести одну должность класса С-5 и одну должность класса С-2 из данной подпрограммы в программу «Руководство и управление», а одну должность местного разряда передать данной подпрограмме из подпрограммы 1 «Надлежащее жилье для всех». Перераспределение должностей предлагается осуществить в рамках процесса структурной перестройки программы.

#### **Прочие расходы по персоналу**

- 13.46 Ассигнования на сумму в размере 252 200 долл. США, отражающие рост объема ресурсов, связаны с привлечением временного персонала общего назначения (предполагается привлечь одного старшего сотрудника на должности класса С-5 и одного сотрудника на должности местного разряда для выполнения работы объемом 20 человеко-месяцев в процессе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи). Предполагается, что старший сотрудник будет готовить основные документы в контексте подготовки к специальной сессии и координировать подготовку других соответствующих видов деятельности и мероприятий, таких, как организация глобальных и региональных совещаний. Сотрудник на должности местного разряда будет оказывать помощь старшему сотруднику.

#### **Консультанты и эксперты**

- 13.47 Сумма в размере 522 200 долл. США, отражающая увеличение объема ресурсов на 365 800 долл. США, будет распределяться следующим образом:
- а) сумма в размере 154 000 долл. США, отражающая увеличение объема ресурсов на 45 800 долл. США в связи с передачей для целей программы работы ресурсов, выделенных для оплаты консультативных услуг в программе «Руководство и управление», понадобится для привлечения специалистов-консультантов при подготовке следующих документов: доклада Комиссии по населенным пунктам по специальной теме «Управление городским хозяйством»; издания «Global State of the World Cities — 2001» для специальной сессии Генеральной Ассамблеи; издания «World Charter of Local Self-Government»; доклада о создании благоприятных политических условий и стратегических рамках для обеспечения рационального управления городским хозяйством; соглашений с организациями/учреждениями-партнерами о мерах по дальнейшей рационализации управления городским хозяйством и о стратегиях сокращения уровня преступности в городах; комплектов пособий, подготавливаемых в рамках деятельности по созданию потенциала, посвященных структурам и институтам управления городским хозяйством на местном уровне;

- б) сметные ассигнования на сумму в размере 368 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 320 000 долл. США, необходимы для проведения совещаний групп экспертов и будут распределяться следующим образом: i) сумма в размере 48 200 долл. США, объем которой остался на прежнем уровне, связан с организацией двух совещаний групп экспертов по вопросам глобальных кампаний в интересах обеспечения рационального управления городским хозяйством и по вопросам политики и рациональным практическим методам управления городским хозяйством; ii) сумма в размере 320 000 долл. США (отражающая увеличение объема ресурсов) связана с организацией совещаний экспертов в процессе подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи: одно совещание, посвященное глобальному форуму, и пять региональных совещаний партнеров Центра.

#### **Поездки**

- 13.48 Сметные ассигнования на сумму в размере 129 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 90 000 долл. США, будут распределяться следующим образом: а) сумма в размере 39 500 долл. США — для покрытия расходов, связанных с участием сотрудников в совещаниях, организуемых учреждениями Организации Объединенных Наций, правительственными органами, межправительственными организациями, научными учреждениями, неправительственными организациями и другими партнерами в области устойчивого развития городского хозяйства; б) сумма в размере 90 000 долл. США (отражающая увеличение объема ресурсов) — для покрытия расходов в связи с участием сотрудников в специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в других международных совещаниях, касающихся основной подготовки к специальной сессии.

#### **Услуги по контрактам**

- 13.49 Сумма в размере 40 500 долл. США (отражающая рост объема ресурсов) будет необходима для покрытия расходов на типографские работы, связанные с выпуском четырех номеров издания «Habitat Debate» (19 000 долл. США); издания «Global State of the World Cities — 2001» (8500 долл. США); издания «World Charter on Local Self-Government» (8500 долл. США); и региональных рамочных соглашений о мерах по предотвращению и ликвидации последствий различных бедствий (4500 долл. США). Рост объема ресурсов является результатом передачи ресурсов из подпрограммы 4 бюджета по программам на 1998-1999 годы после завершения структурной перестройки программы.

#### **Общие оперативные расходы**

- 13.50 Ассигнования на сумму в размере 42 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 19 600 долл. США, необходимы для покрытия расходов на средства связи. Увеличение объема ассигнований является результатом перераспределения ресурсов, о котором говорится в пункте 13.35.

#### **Принадлежности и материалы**

- 13.51 Ассигнования на сумму в размере 29 700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов, необходимы для приобретения канцтоваров и различных принадлежностей. Необходимые ресурсы будут переведены из программы «Руководство и управление».

#### **Мебель и оборудование**

- 13.52 Сметные потребности на сумму в размере 54 500 долл. США отражают рост объема ресурсов и передачу суммы в размере 35 200 долл. США из программы «Руководство и управление», а также чистый рост объема ресурсов на сумму в размере 19 300 долл. США. Эти ассигнования будут необходимы для замены 12 устаревших компьютеров и принтеров.



Таблица 13.13

**Краткая информация о последующих мерах, принятых во исполнение соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

Краткое содержание рекомендации

Меры, принятые во исполнение рекомендации

**Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам**  
(A/52/7, глава II, часть IV)

Из представленной Консультативному комитету информации неясно, насколько глубоко Комиссия по населенным пунктам изучила программу работы Центра с точки зрения перспектив и ее полного выполнения. В этой связи Комитет предлагает Комиссии изучить и проанализировать, в свете критического финансового положения Центра и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, намеченную программу работы Центра и выпускаемые им материалы, особенно периодические и непериодические публикации, с тем чтобы определить, выпуск каких из них следует прекратить или отложить (пункт IV.59).

На совместном заседании Рабочей группы по финансированию и управлению и Рабочей группы по программе работы в июне 1998 года Комитету постоянных представителей сообщили о ходе осуществления программы работы Центра на 1998-1999 годы и конкретно о том, как на нее повлиял недостаточный объем средств Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов. Руководство Центра объяснило, что проводится обзор программы работы, с тем чтобы можно было, насколько это возможно, применить меры экономии средств, ограничивая при этом возможные последствия таких мер для мероприятий и деятельности, которые Комиссия рассматривает в качестве приоритетных.

Принятые в этой связи меры включают:

- a) покрытие части расходов с помощью средств программ, финансируемых за счет целевых ресурсов;
- b) сокращение числа консультативных совещаний, консультаций с партнерами и семинаров;
- c) более целенаправленное использование средств регулярного бюджета;
- d) сокращение расходов на типографские работы и распространение документации путем более широкого использования Интернета для распространения технических публикаций;
- e) отсрочка осуществления или объединение некоторых мероприятий.

Краткое содержание рекомендации

Меры, принятые во исполнение рекомендации

За счет таких мер удалось еще более сократить объем расходов на вспомогательное обслуживание программ, покрываемых за счет нецелевых ресурсов Фонда, не затронув при этом высокоприоритетные мероприятия в подпрограммах 1, 2 и 3. Тем не менее наиболее значительный расход средств Фонда по-прежнему связан с осуществлением подпрограммы 4, которая объединяет мероприятия Центра глобального наблюдения за развитием городов, мероприятия в области общественной информации и статистическую работу Центра.

#### Доклад Управления служб внутреннего надзора (A/51/884)

В настоящее время Центр пересматривает свою программу в целях приведения ее в соответствие с требованиями периода после проведения Хабитат II. Новую программу следует сделать более целенаправленной и интегрированной, и она должна отражать тесную взаимосвязь между исследовательской деятельностью и техническим сотрудничеством. Она должна также интегрировать функции полевых отделений в общепрограммную структуру (SP-96-002-1) (пункт 51).

Секретариат Центра следует реорганизовать с учетом согласованных программных направлений деятельности. Любую реорганизацию следует проводить с более тщательным учетом программной структуры, причем его организационные элементы должны дополнять друг друга. Следует также принять во внимание ограничения, обусловленные недостатком ресурсов, и избегать дробления этих ресурсов между небольшими подразделениями (SP-96-002-2) (пункт 52).

В течение 1998 года в Центре протекал важный процесс оценки и активизации деятельности с учетом замечаний, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора и в докладе об оценке деятельности в четырех странах. В рамках этого процесса в ноябре 1998 года была выработана стратегическая линия на активизацию деятельности Хабитат, которая составляет основу новой программы работы над двухгодичный период 2000-2001 годов. В ответ на просьбу о повышении целенаправленности деятельности и придание ей более комплексного характера в новую программу работы включены лишь две подпрограммы, что полностью согласуется с двумя темами Повестки дня Хабитат. Программа работы будет осуществляться с учетом взаимодополняемости и взаимозависимости приоритетов в рамках нормативной деятельности (исследовательская работа) и деятельности в области технического сотрудничества. Работа отделений на местах явится неотъемлемой составной частью двух подпрограмм.

В настоящее время проходит реорганизация секретариата Центра на основе стратегической линии на активизацию деятельности Хабитат и программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Краткое содержание рекомендации	Меры, принятые во исполнение рекомендации
<p>Функции различных организационных элементов, а также структура полномочий и взаимоотношений между ними должны быть ясно изложены в документе, который следует предоставить для ознакомления всем сотрудникам (SP-96-002-3) (пункт 53).</p>	<p>Рекомендация будет выполнена сразу после завершения структурной реорганизации Центра.</p>
<p>Задачу укрепления региональной деятельности следует сделать частью четко сформулированной стратегии в области политики с учетом критериев, определенных Комиссией по населенным пунктам на ее пятнадцатой сессии в резолюции 15/7 (SP-96-002-4) (пункт 54).</p>	<p>Как упоминалось ранее (SP-96-002-1), мероприятия местных отделений в настоящее время являются неотъемлемой составной частью программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов и согласуются с директивными указаниями Комиссии по населенным пунктам.</p>
<p>Полномочия, делегированные старшим должностным лицам и руководителям отделов, следует документально оформить и четко очертить круг их ответственности и порядок подотчетности (SP-96-002-5) (пункт 55).</p>	<p>Данная рекомендация осуществляется в связи с выполнением рекомендаций SP-96-002-2 и SP-96-002-3.</p>
<p>Необходимо создать механизм контроля за работой организации, ее оценки и представления по этому вопросу отчетов непосредственно руководителю Центра. Этот механизм следует наделить полномочиями и способностью оценивать результативность, эффективность и реальную отдачу технического анализа и научных исследований Центра, а также его деятельности в области технического сотрудничества и его эффективности в достижении целей организации (SP-96-002-6) (пункт 56).</p>	<p>Данная рекомендация выполнена. Система надзора включает компонент самооценки, а ее внедрение было завершено в двухгодичном периоде 1996-1997 годов.</p>
<p>Центру следует отказаться от совмещения функций экспертизы проектов и функций контроля и оценки (SP-96-002-7) (пункт 57).</p>	<p>Данная рекомендация выполнена. Функции экспертизы проектов были отделены от функций контроля и оценки. Был создан и эффективно функционирует Комитет по обзору проектов.</p>
<b>Доклад Комиссии ревизоров (A/53/5/Add.8, глава II)</b>	
<p>Комиссия рекомендует администрации осуществлять подготовку финансовых ведомостей в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций (пункт 16).</p>	<p>Рекомендация принята к сведению, и Центр обсудит ее далее с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и Отделом по вопросам управления и счетов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций для включения, при необходимости, в промежуточные ведомости за 1998 год.</p>
<p>Комиссия рекомендует администрации обеспечить строгое соблюдение административных инструкций (пункт 18).</p>	<p>Рекомендация принята и будет включена в промежуточные ведомости за 1998 год.</p>

## Краткое содержание рекомендации

## Меры, принятые во исполнение рекомендации

Комиссия рекомендует администрации рассмотреть вопрос о целесообразности создания оперативного резерва в соответствии с требованиями административных инструкций (пункт 20).

Комиссия рекомендует администрации пересмотреть основы ее стратегии в области сбора средств в целях увеличения объема собираемых взносов, особенно взносов, не имеющих целевого назначения (пункт 28).

Комиссия считает, что задержки с осуществлением проектов значительно снижают их эффективность. Комиссия рекомендует администрации проанализировать причины значительного превышения сроков осуществления проектов и принять меры для исправления положения (пункт 36).

Комиссия рекомендует администрации установить жесткие сроки для закрытия счетов по завершенным проектам (пункт 38).

Комиссия рекомендует принять меры по сосредоточению в штаб-квартире Центра всей документации, касающейся проектов, осуществляемых на местах, с тем чтобы можно было надлежащим образом контролировать их осуществление (пункт 39).

Комиссия рекомендует администрации обеспечить наличие в досье по проектам всей необходимой документации и повысить качество информации, содержащейся в ведомости завершенных проектов, с тем чтобы она давала полное представление о произведенных затратах и достигнутых результатах в целях оценки эффективности деятельности по осуществлению проектов (пункт 41).

Комиссия рекомендовала администрации как можно скорее определиться с издательской политикой организации (пункт 47).

Комиссия рекомендует администрации принять меры для ведения учета фактических затрат на издание публикаций и других расходов в целях обеспечения контроля за ними и облегчения калькуляции стоимости публикаций (пункт 49).

Рекомендация принята и будет включена в промежуточные ведомости за 1998 год.

Предпринимаются дополнительные усилия в целях увеличения объема взносов, не имеющих целевого назначения.

Причины превышения сроков осуществления проектов анализируются в каждом конкретном случае. Координаторы групп и сотрудники по вопросам управления программой получили указания надлежащим образом документально подтверждать эти причины и принимать корректировочные меры с целью свести к минимуму задержки с исполнением проектов.

Сотрудникам по вопросам управления программой было поручено сократить период времени между оперативным закрытием проектов и закрытием счетов по этим проектам, который, в принципе, не должен превышать двух лет.

Важные документы и основные архивные документы по проектам, осуществлявшимся отделениями в Рио-де-Жанейро и Фукуоке, в настоящее время имеются в штаб-квартире.

Координаторам групп было поручено обеспечить наличие всей соответствующей документации в досье по проектам и играть активную роль в оценке эффективности проектов.

Информационно-издательский совет принял решение в отношении политики Центра в области продаж.

Все типографские и иные работы, связанные с выпуском публикаций, осуществляются в типографии Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, которое предлагает самые низкие расценки за свои услуги по контрактам.

---

Краткое содержание рекомендации

Меры, принятые во исполнение рекомендации

Комиссия рекомендовала администрации обеспечить подготовку контрактов с учетом принципа транспарентности и в соответствии с финансовыми правилами и указала на необходимость получения требуемых одобрений до заключения контрактов (пункт 53).

Все контракты обрабатываются Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби от имени Центра.



## Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

### Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов

